Berner Fachhochschule
Haute école spécialisée bernoise

Jahresrechnung
Comptes annuels
2015

Inhaltsverzeichnis
Sommaire

3 Kommentar zur Jahresrechnung

Jahresrechnung
4 Bilanz
6 Erfolgsrechnung
8 Geldflussrechnung
10 Eigenkapitalnachweis

Anhang
12 Rechnungslegungsgrundsätze
21 Erläuterungen zu einzelnen Positionen
40 Weitere Offenlegungen

42 Bericht der Revisionsstelle

3 Commentaires des comptes

Comptes annuels
4 Bilan
6 Compte de résultat
8 Tableau de flux de trésorerie
10 Tableau des fonds propres

Annexe
12 Principes de présentation des comptes
21 Explications relatives à certaines rubriques
40 Autres publications

44 Rapport de l'organe de révision

Die Jahresrechnung wird in Deutsch und Französisch veröffentlicht.
Rechtlich verbindlich ist die deutschsprachige Fassung.

Les comptes annuels sont publiés en allemand et en français.
La version allemande fait foi.

Kommentar zur Jahresrechnung
Commentaires des comptes



Felix Mäder
Verwaltungsdirektor | Directeur administratif

Die Berner Fachhochschule (BFH) blickt auf ein finanziell erfreuliches Geschäftsjahr zurück. Die Jahresrechnung schliesst knapp negativ ab (CHF –0.22 Mio.). Vor Veränderung der Pensionskassenrückstellungen (Vorsorgeverpflichtungen) resultiert jedoch ein positives Betriebsergebnis von CHF 15.9 Mio. (Vorjahr CHF 4.4 Mio.).

Die Erträge konnten um über CHF 8 Mio. (+3 %) auf CHF 289 Mio. gesteigert werden. Besonders erfreulich entwickelten sich dabei die Weiterbildungserträge, die gegenüber dem Vorjahr um CHF 2.8 Mio. zunahmen und nun CHF 18.0 Mio. betragen. Der Kantonsbeitrag machte 2015 einen Anteil von 38,5 % (Vorjahr 38,8 %) am Gesamtertrag der Berner Fachhochschule aus.

Das gute Betriebsergebnis ist neben den gesteigerten Erträgen auf ein effizientes Kostenmanagement sowie auf gewisse Sondereffekte (Auflösung von Rückstellungen) zurückzuführen. Die Gehälter nahmen gegenüber dem Vorjahr um CHF 3.5 Mio. zu, was zum grössten Teil auf die vom Regierungsrat beschlossenen Gehaltserhöhungen zurückzuführen ist. Dieser Mehraufwand wurde jedoch durch den Rückgang der Rückstellungen für Zeitsaldi der Mitarbeitenden (Gleitzeit, Ferien, Langzeitkonto) gegenüber dem Vorjahr kompensiert. Der Sach- und Betriebsaufwand sank um CHF 0.9 Mio. und die Abschreibungen fielen im Vergleich zum Vorjahr um CHF 1.0 Mio. tiefer aus.

Mit der Einführung des Beitragsprimates per 1. Januar 2015 wurde die Methode zur Berechnung der Pensionskassenrückstellungen neu definiert. Die Umstellung auf die neue Berechnungsmethode führte zu einer einmaligen Erhöhung der entsprechenden Rückstellungen um CHF 16.0 Mio., welche die Erfolgsrechnung der BFH belastet.

Nachdem im Vorjahr das Finanzergebnis CHF 2.2 Mio. zum Ergebnis der BFH beigetragen hat, belastet das aktuelle Finanzergebnis die Jahresrechnung mit CHF 0.1 Mio. Diese Veränderung ist auf die schlechtere Rendite der Wertschriften und auf die Fremdwährungsverluste aufgrund der Frankenaufwertung zurückzuführen.

Bilanz
Das Eigenkapital der BFH beträgt per 31. Dezember 2015 CHF 38.3 Mio. (Vorjahr CHF 38.5 Mio.). Dabei stammen CHF 41.3 Mio. aus den Drittmitteln. Das Grundmittelkapital resultiert aufgrund der Vorsorgeverpflichtungen mit CHF 3.0 Mio. im Minus.

La Haute école spécialisée bernoise (BFH) a connu un exercice financier très satisfaisant. Le bilan annuel affiche un léger déficit à la clôture (CHF –0.22 million). Avant la modification des provisions des caisses de pension (engagements de prévoyance), il en résulte toutefois un résultat d'exploitation positif de CHF 15.9 millions (année précédente CHF 4.4 millions).

Les revenus ont ainsi augmenté de CHF 8 millions (+3 %), passant CHF 289 millions. Les revenus de la formation continue ont connu une évolution particulièrement réjouissante avec une augmentation de CHF 2.8 millions par rapport à l'an dernier et atteignent désormais CHF 18.0 millions. La contribution du canton a représenté en 2015 une part de 38,5 % (année précédente 38,8 %) du revenu total de la Haute école spécialisée bernoise.

Le bon résultat d'exploitation ainsi que l'augmentation des revenus sont dus à une gestion efficace des coûts ainsi qu'à certains effets spéciaux (dissolution des provisions). Les salaires ont augmenté CHF 3.5 millions par rapport à l'année précédente, ce qui est en grande partie imputable aux hausses de salaires décidées par le Conseil d'Etat. Cette dépense supplémentaire a toutefois été compensée par la baisse des provisions pour le solde horaire des collaborateurs (horaires flexibles, congés, compte épargne-temps) par rapport à l'année précédente. Les charges de biens et services et charges d'exploitation ont diminué CHF 0.9 million et les amortissements ont été inférieurs CHF 1.0 million par rapport à l'année précédente.

L'introduction de la primauté des cotisations au 1er janvier 2015 a permis de redéfinir la méthode de calcul des provisions des caisses de pension. Le passage à la nouvelle méthode de calcul a entraîné une augmentation unique des provisions correspondantes CHF 16.0 millions qui pèsent sur le compte de résultat de la BFH.

Alors que l'an dernier le résultat financier CHF 2.2 millions a contribué au résultat de la BFH, l'actuel résultat financier pèse sur les comptes annuels avec CHF 0.1 million. Cette fluctuation est due aux moins bons rendements des titres et aux pertes de change des devises étrangères compte tenu de la réévaluation du franc.

Bilan
Le capital propre de la BFH s'élève à CHF 38.3 millions au 31 décembre 2015 (année précédente CHF 38.5 millions). CHF 41.3 millions proviennent de fonds tiers. Le capital de base boucle sur un déficit CHF 3.0 millions en raison des engagements de prévoyance.

Bilanz
Bilan

4

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	31.12.2015	31.12.2014
Aktiven **Actifs**			
Flüssige Mittel Liquidités	1	24 326	14 767
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern Compte courant Administration des finances du canton de Berne	2	24 633	0
Wertschriften Titres	3	20 996	39 443
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Créances résultant de livraisons et de prestations	4	31 534	33 409
Sonstige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	5	175	160
Aktive Rechnungsabgrenzung Compte de régularisation actif	6	6 846	6 971
Umlaufvermögen **Actif circulant**		**108 510**	**94 750**
Finanzanlagen Immobilisations financières	7	297	414
Sachanlagen Immobilisations corporelles	8	26 856	26 108
Immaterielle Anlagen Immobilisations incorporelles	9	3 698	4 634
Anlagevermögen **Actif immobilisé**		**30 851**	**31 156**
Total Aktiven **Total actifs**		**139 361**	**125 906**

5

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	31.12.2015	31.12.2014
Passiven **Passifs**			
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten Dettes financières à court terme	10	0	1 067
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Dettes résultant de livraisons et de prestations	11	6 617	5 358
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	12	2 034	2 187
Kurzfristige Rückstellungen Provisions à court terme	14	11 388	12 545
Passive Rechnungsabgrenzung Compte de régularisation passif	13	37 020	36 081
Kurzfristiges Fremdkapital **Capitaux étrangers à court terme**		**57 059**	**57 238**
Langfristige Rückstellungen Provisions à long terme	14	7 326	7 799
Vorsorgeverpflichtungen Engagements de prévoyance	15	36 625	22 298
Langfristiges Fremdkapital **Capitaux étrangers à long terme**		**43 951**	**30 097**
Kumulierte Ergebnisse Résultats cumulés		38 571	22 900
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust –) Résultat annuel (bénéfice + / perte –)		– 220	15 671
Eigenkapital **Fonds propres**		**38 351**	**38 571**
Total Passiven **Total passifs**		**139 361**	**125 906**

Erfolgsrechnung
Compte de résultat

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2015	2014
Ertrag **Produits**			
Beitrag Kanton Bern (Kantonsbeitrag) Subvention du canton de Berne (subvention cantonale)		111 280	108 998
Grundbeiträge Bund Subventions de base de la Confédération		54 620	53 092
Beiträge anderer Kantone (Beiträge FHV und HES-SO) Contributions d'autres cantons (contributions AHES et HES-SO)		43 081	41 540
Grundfinanzierung, Beiträge der öffentlichen Hand **Financement de base, subventions de partenaires publics**		**208 981**	**203 630**
Forschungserträge Produits de la recherche	16	34 020	33 269
Weiterbildungserträge Produits de la formation continue		18 035	15 245
Dienstleistungserträge Produits des prestations de service		3 842	5 531
Drittmittelerträge **Produits de fonds de tiers**		**55 897**	**54 045**
Studien-, Anmelde- und Prüfungsgebühren Taxes d'études, d'inscription et d'examen		10 246	10 144
Sonstiger Ertrag Produits divers	17	13 715	13 934
Erlösminderungen Déductions sur produits		240	– 799
Übriger Ertrag **Autres produits**		**24 201**	**23 279**
Betrieblicher Ertrag **Produits d'exploitation**		**289 079**	**280 954**

FHV = Interkantonale Fachhochschulvereinbarung
HES-SO = Fachhochschule Westschweiz

AHES = Accord intercantonal sur les hautes écoles spécialisées
HES-SO = Haute école spécialisée de Suisse occidentale

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2015	2014
Aufwand **Charges**			
Personalaufwand Charges de personnel	18	238 285	214 775
Sach- und Betriebsaufwand Charges de biens, services et marchandises et d'exploitation	19	41 531	42 401
Abschreibungen und Wertbeeinträchtigungen Amortissements et dépréciations d'actifs	20	9 388	10 356
Betrieblicher Aufwand **Charges d'exploitation**		**289 204**	**267 532**
Betriebliches Ergebnis **Résultat d'exploitation**		**– 125**	**13 422**
Finanzergebnis, netto Résultat financier, net	21	– 115	2 223
Fondsergebnis, netto Résultat des fonds, net	12	20	26
Finanzergebnis **Résultat financier**		**– 95**	**2 249**
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust –) **Résultat annuel (bénéfice + / perte –)**		**– 220**	**15 671**

Geldflussrechnung
Tableau de flux de trésorerie

8

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2015	2014
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust –) **Résultat annuel (bénéfice + / perte –)**		– 220	15 671
Sonstige fondsunwirksame Aufwände/Erträge Autres charges/produits sans incidence sur le fonds		– 668	– 2 544
Gewinn (+) / Verlust (–) aus Abgängen des Anlagevermögens Bénéfice (+) / Perte (–) de la vente d'actifs immobilisés		– 17	0
Abschreibungen Amortissements	8/9/20	9 388	10 356
Veränderung von: Variation de:			
– Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Créances résultant de livraisons et de prestations	4	1 875	– 1 557
– Sonstige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	5	– 15	9 176
– Aktive Rechnungsabgrenzung Compte de régularisation actif	6	125	– 1 596
– Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Dettes résultant de livraisons et de prestations	11	1 259	– 19 129
– Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	12	– 133	– 457
– Passive Rechnungsabgrenzung Compte de régularisation passif	13	939	1 523
– Kurzfristige und langfristige Rückstellungen Provisions à court ou à long terme	14	– 1 630	4 389
– Vorsorgeverpflichtungen Engagements de prévoyance	15	14 327	– 8 947
Geldzu(ab)fluss aus Betriebstätigkeit **Flux financiers résultant de l'activité d'exploitation**		**25 230**	**6 885**

9

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2015	2014
Kauf von: Achat de:			
– Wertschriften Titres	3	– 12 290	– 8 031
– Finanzanlagen Immobilisations financières	7	0	– 10
– Sachanlagen Immobilisations corporelles	8	– 8 548	– 8 913
– Immaterielle Anlagen Immobilisations incorporelles	9	– 658	– 1 093
Verkauf von: Vente de:			
– Wertschriften Titres	3	30 698	9 680
– Sachanlagen Immobilisations corporelles	8	23	0
Erhaltene Zinsen und Dividenden Intérêts et dividendes perçus		804	849
Geldzu(ab)fluss aus Investitionstätigkeit **Flux financiers résultant de l'activité d'investissement**		**10 029**	**– 7 518**
Geldzu(ab)fluss aus Finanzierungstätigkeit **Flux financiers résultant de l'activité de financement**		**0**	**0**
Total Geldflussrechnung **Total tableau de flux de trésorerie**		**35 259**	**– 633**
Fonds Netto-flüssige Mittel Anfang Jahr Liquidités nettes au début de l'exercice	1/10	13 700	14 333
Fonds Netto-flüssige Mittel Ende Jahr [1] Liquidités nettes à la fin de l'exercice [1]	1/2/10	48 959	13 700
Veränderung Fonds Netto-flüssige Mittel **Variation des liquidités nettes**		**35 259**	**– 633**

[1] Kasse- und Bankguthaben: TCHF 24 326 (Vorjahr: TCHF 14 767)
Kontokorrent Finanzverwaltung: TCHF 24 633 (Vorjahr: TCHF –1 067)

[1] Avoirs en caisse et sur comptes bancaires: KCHF 24 326
(année précédente: KCHF 14 767)
Compte courant Administration des finances: KCHF 24 633
(année précédente: KCHF –1 067)

Eigenkapitalnachweis
Tableau des fonds propres

10

			Grundmittel Fonds principaux	Drittmittel Fonds de tiers	Eigenkapital Fonds propres
Beträge in TCHF Montants en KCHF	Vorsorge-verpflichtungen Engagements de prévoyance	Reserven Réserves	Total	Total	Total
Stand 1. Januar 2014 gemäss RRB 1106/2014 **État au 1er janvier 2014 selon l'ACE 1106/2014**	**– 40 954**	**8 380**	**– 32 574**	**36 691**	**4 117**
Korrektur Berechnung Vorsorgeverpflichtungen Correction du calcul des engagements de prévoyance	9 709	0	9 709	0	9 709
Rücklage Globalbudget (RRB 1107/2014) Réserves provenant de l'enveloppe budgétaire (ACE 1107/2014)	0	9 074	9 074	0	9 074
Stand 1. Januar 2014 nach Korrekturen **État au 1er janvier 2014 après corrections**	**– 31 245**	**17 454**	**– 13 791**	**36 691**	**22 900**
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust –) Résultat annuel (bénéfice + / perte –)	8 947	4 908	13 855	1 816	15 671
Stand 31. Dezember 2014 **État au 31 décembre 2014**	**– 22 298**	**22 362**	**64**	**38 507**	**38 571**
Stand 1. Januar 2015 **État au 1er janvier 2015**	**– 22 298**	**22 362**	**64**	**38 507**	**38 571**
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust –) Résultat annuel (bénéfice + / perte –)	– 16 052	12 987	– 3 065	2 845	– 220
Stand 31. Dezember 2015 **État au 31 décembre 2015**	**– 38 350**	**35 349**	**– 3 001**	**41 352**	**38 351**

RRB = Regierungsratsbeschluss ACE = Arrêté du Conseil exécutif

Das Eigenkapital der Berner Fachhochschule wird in die zwei Finanzierungsquellen Grundmittel und Drittmittel unterteilt.

Grundmittel

Die Grundmittel umfassen die Reserven und kumulierten Ergebnisse, welche im Bereich des allgemeinen Betriebes, der Lehre und der angewandten Forschung und Entwicklung (staatsfinanzierter Teil) erzielt wurden.

Drittmittel

Drittmittel umfassen die Reserven und kumulierten Ergebnisse, welche in den Bereichen Weiterbildung, Dienstleistungen und der angewandten Forschung und Entwicklung (drittmittelfinanzierter Teil) sowie mit Kapitalerträgen erzielt wurden.

Die Berner Fachhochschule kann keine Gewinne ausschütten. Das Jahresergebnis 2015 wird deshalb nach Genehmigung der Jahresrechnung durch den Regierungsrat den kumulierten Ergebnissen zugewiesen.

Les fonds propres de la Haute école spécialisée bernoise sont classés en fonds principaux et fonds de tiers selon leur origine.

Fonds principaux

Les fonds principaux comprennent les réserves et les résultats cumulés atteints dans les domaines de l'exploitation en général, de l'enseignement et de la recherche appliquée et du développement (partie financée par l'État).

Fonds de tiers

Les fonds de tiers comprennent les réserves et les résultats cumulés atteints dans les domaines de la formation continue, des prestations de services et de la recherche appliquée et du développement (partie financée par des tiers), ainsi que le revenu du capital.

La Haute école spécialisée bernoise ne pouvant distribuer aucun bénéfice, le résultat annuel 2015 sera affecté aux résultats cumulés après approbation des comptes annuels par le Conseil exécutif.

Rechnungslegungsgrundsätze
Principes de présentation des comptes

Allgemeines

Die Jahresrechnung der Berner Fachhochschule wird in Übereinstimmung mit den gesamten Richtlinien der Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER) erstellt. Der Abschluss des Geschäftsjahres erfolgt auf den 31. Dezember.

Die Jahresrechnung der Berner Fachhochschule umfasst die Ergebnisse der Departemente Architektur, Holz und Bau (AHB), der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften (HAFL), der Hochschule der Künste Bern (HKB), Technik und Informatik (TI) und des Departements Wirtschaft, Gesundheit, Soziale Arbeit (WGS) sowie von Rektorat und Services.

Die Jahresrechnung 2015 wurde am 29. März 2016 vom Schulrat verabschiedet. Die Jahresrechnung unterliegt der Genehmigung durch den Regierungsrat und wird anschliessend dem Grossen Rat in der September-Session 2016 zur Kenntnis gebracht.

Die Jahresrechnung wurde in Anwendung des Anschaffungskostenprinzips erstellt, mit Ausnahme der Wertschriften, die zu Verkehrswerten bewertet werden. Die Erstellung der Jahresrechnung verlangt von der Fachhochschulleitung, Einschätzungen und Annahmen zu treffen, welche die ausgewiesenen Erträge, Aufwendungen, Vermögenswerte, Verbindlichkeiten und Eventualverbindlichkeiten zum Zeitpunkt der Bilanzierung beeinflussen. Wenn später derartige Einschätzungen und Annahmen, die von der Fachhochschulleitung zum Zeitpunkt der Bilanzierung nach bestem Wissen getroffen wurden, von den tatsächlichen Gegebenheiten abweichen, werden die ursprünglichen Einschätzungen und Annahmen in jenem Berichtsjahr entsprechend angepasst, in dem sich die Gegebenheiten geändert haben.

Konsolidierungskreis und -methoden

Der Konsolidierungskreis der Berner Fachhochschule umfasst alle in- und ausländischen Gesellschaften, an denen die Berner Fachhochschule direkt oder indirekt mit mehr als 50 % der Stimmrechte beteiligt ist oder für die sie die operative und finanzielle Führungsverantwortung trägt. Diese Gesellschaften werden vollkonsolidiert. Die Berner Fachhochschule hat gegenwärtig keine Beteiligungen mit mehr als 50 %. Gesellschaften, an denen die Berner Fachhochschule stimmenmässig mit mindestens 20 %, aber weniger als 50 % beteiligt ist oder auf die sie auf andere Weise massgeblichen Einfluss ausübt, werden nach der Equity-Methode erfasst und unter den Finanzanlagen – Assoziierte Gesellschaften – ausgewiesen. Beteiligungen unter 20 % werden zum Anschaffungswert abzüglich allfälliger Wertbeeinträchtigungen bewertet und unter den Finanzanlagen – Übrige Finanzanlagen – bilanziert.

Généralités

Les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise sont établis en conformité avec l'intégralité des directives des recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC). L'exercice comptable est clos au 31 décembre.

Les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise incluent les résultats des départements Architecture, bois et génie civil (AHB), la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires (HAFL), la Haute école des arts de Berne (HKB), Technique et informatique (TI) et le département Gestion, santé, travail social (WGS) ainsi que le Rectorat et les Services.

Les comptes annuels 2015 ont été adoptés par le conseil de l'école le 29 mars 2016. Ils sont soumis à l'approbation du Conseil exécutif et seront ensuite portés à la connaissance du Grand Conseil lors de sa séance de septembre 2016.

Les comptes annuels ont été établis en appliquant le principe des coûts d'acquisition, à l'exception des titres, qui sont évalués à leur valeur vénale. Pour établir les comptes annuels, la direction de l'école doit faire des estimations et des suppositions qui influencent les produits, charges, actifs, dettes et engagements conditionnels qui sont présentés au jour du bilan. Si un écart apparaît ensuite entre ces estimations et suppositions faites à bon escient par la direction de l'école au moment du bilan et les données effectives, les estimations et suppositions de départ sont adaptées dans l'exercice comptable au cours duquel les données se sont modifiées.

Périmètre et méthodes de consolidation

Le périmètre de consolidation de la Haute école spécialisée bernoise comprend toutes les sociétés, suisses ou étrangères, dans lesquelles la Haute école spécialisée bernoise détient, directement ou indirectement, une participation avec plus de 50 % des voix ou dont elle est responsable de la direction opérationnelle et financière. Ces sociétés sont entièrement consolidées. La Haute école spécialisée bernoise ne détient actuellement aucune participation de plus de 50 %. Les sociétés dans lesquelles la Haute école spécialisée bernoise détient, en nombre de voix, une participation d'au moins 20 % mais inférieure à 50 % ou sur lesquelles elle exerce une influence sensible par d'autres moyens sont saisies selon la méthode de la mise en équivalence et présentées sous Immobilisations financières – Sociétés associées. Les participations inférieures à 20 % sont évaluées à leur valeur d'acquisition, déduction faite de pertes de valeur éventuelles, et inscrites au bilan sous Immobilisations financières – Autres immobilisations financières.

13

Umsatz und Ertragsrealisation

Grundfinanzierung

Der Beitrag des Kantons Bern erfolgt aufgrund des Gesetzes über die Berner Fachhochschule (FaG) und des Leistungsauftrags des Regierungsrats an die Berner Fachhochschule. Der Leistungsauftrag erfolgt in der Regel über einen Zeitraum von vier Jahren. Der daraus resultierende Kantonsbeitrag wird jährlich durch den Regierungsrat genehmigt.
Die Beiträge des Bundes erfolgen gemäss der Fachhochschulgesetzgebung (FHSG). Die Beitragsberechnung basiert einerseits auf der Anzahl Studierender (in Vollzeitäquivalenten, unterschiedliche Tarife nach Fachbereich) und andererseits auf einer variablen Entschädigung für die anwendungsorientierte Forschung und Entwicklung. Die Beiträge erfolgen pro Geschäftsjahr.
Gemäss der Interkantonalen Fachhochschulvereinbarung (FHV) bezahlen die Kantone einen Beitrag für diejenigen Studierenden, die aus ihrem Kantonsgebiet stammen und an einer anderen Fachhochschule studieren (in Vollzeitäquivalenten, unterschiedliche Tarife nach Fachbereich). Die Studierenden aus den HES-SO-Kantonen (FR, GE, NE, JU, VD, VS) werden gemäss einer anderen Regelung mit Pro-Kopf-Beiträgen finanziert. Die aus der Interkantonalen Fachhochschulvereinbarung (FHV) und der HES-SO-Kantone resultierenden Beiträge werden auf das Geschäftsjahr abgegrenzt.

Drittmittelerträge

Fakturierungen für Lieferungen und Leistungen werden als Umsatz bei Leistungserbringung bzw. bei Übertragung der wesentlichen Risiken und Chancen des Eigentums verbucht.
Der Umsatz ist ohne Umsatz- und Mehrwertsteuer und nach Abzug von Gutschriften und Rabatten ausgewiesen. Für erwartete Gewährleistungsansprüche aus der Leistungserbringung werden angemessene Rückstellungen gebildet.

Chiffre d’affaires et réalisation du produit

Financement de base

La subvention du canton de Berne est réglée par la loi sur la Haute école spécialisée bernoise (LHESB) et par le mandat de prestations donné par le Conseil exécutif à la Haute école spécialisée bernoise. Le mandat de prestations couvre en général une période de quatre ans. La subvention cantonale qui en découle est approuvée chaque année par le Conseil exécutif.
Les subventions de la Confédération sont réglées par la loi sur les hautes écoles spécialisées (LHES). Le calcul des subventions repose d’une part sur le nombre d’étudiants et étudiantes (en équivalents plein temps, avec des tarifs différents selon les divisions) et d’autre part sur une indemnité variable pour la recherche appliquée et le développement. Les subventions sont annuelles. Conformément à l’accord intercantonal sur les hautes écoles spécialisées (AHES), chaque canton verse une contribution pour les étudiants et étudiantes de son canton qui étudient dans une haute école spécialisée ne dépendant pas de lui (en équivalents plein temps, avec des tarifs différents selon les divisions). Les étudiants et étudiantes des cantons de la HES-SO (FR, GE, NE, JU, VD, VS) donnent lieu à un financement par contributions individuelles réglementé dans un autre accord. Les contributions résultant de l’AHES et celles des cantons de la HES-SO sont régularisées sur l’exercice comptable.

Produits de fonds de tiers

La facturation des livraisons et des prestations est comptabilisée comme chiffre d’affaires au moment de la fourniture de la prestation ou du transfert des risques et profits essentiels inhérents à la propriété.
Le chiffre d’affaires est indiqué hors TVA totale, après déduction de crédits et remises. Des provisions appropriées sont constituées pour les prétentions de garanties attendues découlant de la fourniture de prestations.

14

Studien-, Anmelde- und Prüfungsgebühren

Die Fakturierung der Gebühren für die Studierenden der Bachelor- und konsekutiven Masterstudiengänge erfolgt jeweils zu Beginn des Frühlings- und des Herbstsemesters. Die Erträge für die Studiengebühren werden auf das Geschäftsjahr abgegrenzt. Mit den Studiengebühren werden von den Studierenden jeweils auch die Beiträge für den Fonds «Sport, Soziales und Kultur» sowie den Verband der Studierendenschaft der Berner Fachhochschule (VSBFH) erhoben. Die Verbandsbeiträge werden treuhänderisch verwaltet und fliessen nicht als Umsatz in die Jahresrechnung der Berner Fachhochschule ein.

Langfristige Aufträge

Die Erträge aus langfristigen Aufträgen werden nach der Completed Contract-Methode (CCM) ausgewiesen. Dabei werden der Aufwand und der Umsatz im Ausmass der einbringbaren Aufwendungen in der Erfolgsrechnung erfasst. Die Realisierung des Erfolges erfolgt erst nach dem Übergang des Lieferungs- und Leistungsrisikos an den Auftraggeber. Für absehbare Drohverluste aus langfristigen Aufträgen werden Rückstellungen gebildet.

Taxes d'études, d'inscription et d'examen

Les taxes dues par les étudiants et étudiantes des filières de bachelor et de master consécutif sont facturées au début de chaque semestre de printemps et d'automne. Les produits issus des taxes d'études sont régularisés sur l'exercice sous revue. Le prélèvement des taxes d'études auprès des étudiants et étudiantes inclut aussi la taxe pour les activités sociales, sportives et culturelles, ainsi que la cotisation à l'Association d'étudiants de la BFH (AEHES-BE). Les cotisations à l'association sont gérées à titre fiduciaire et ne sont pas incorporées comme revenus dans les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise.

Mandats à long terme

Les produits issus de mandats à long terme sont inscrits selon la méthode à l'achèvement (méthode Completed Contract, CCM): les charges et les revenus sont alors saisis dans le compte de résultat à hauteur des dépenses recouvrables. Le résultat n'est réalisé qu'après le transfert du risque de livraison et de prestation au mandant. Des provisions sont constituées pour les pertes à terminaison prévisibles sur les mandats à long terme.

Währungsumrechnung

Die Berner Fachhochschule erstellt ihren Abschluss in Schweizer Franken (CHF). Die in Fremdwährung gehaltenen monetären Aktiven und Verbindlichkeiten werden zum Bilanzstichtagskurs umgerechnet. Die sich aus Transaktionen und der Umrechnung von Bilanzpositionen in Fremdwährung ergebenen Fremdwährungsgewinne und -verluste werden in der Erfolgsrechnung ausgewiesen.

Die folgenden Fremdwährungskurse wurden für die Bewertung der monetären Aktiven und Verbindlichkeiten in der Bilanz angewendet:

Conversion de devises

La Haute école spécialisée bernoise établit sa clôture des comptes en francs suisses (CHF). Les actifs et dettes monétaires tenus en devises étrangères sont convertis au cours valable à la date de bilan. Les gains et les pertes de change résultant de transactions et de la conversion de postes du bilan tenus en devises étrangères sont indiqués dans le compte de résultat.

Les cours de change suivants ont été utilisés pour l'évaluation des actifs et des dettes monétaires au bilan:

Bilanzstichtagskurs **Cours à la date du bilan**	**31.12.2015**	**31.12.2014**
Euro (EUR) Euro (EUR)	1.0826	1.2027
US-Dollar (USD) Dollar américain (USD)	0.9908	0.9894
Britisches Pfund (GBP) Livre sterling (GBP)	1.4688	1.5368
Japanischer Yen (JPY) Yen japonais (JPY)	0.0082	0.0082
Norwegische Krone (NOK) Couronne norvégienne (NOK)	0.1131	0.1328
Schwedische Krone (SEK) Couronne suédoise (SEK)	0.1180	0.1267

15

Derivative Finanzinstrumente

Die Berner Fachhochschule setzt keine derivativen Finanzinstrumente zur Absicherung von Zinssätzen, Devisen oder Eigenkapitalinstrumenten ein.

Fristigkeiten

Dem Umlaufvermögen werden Aktiven zugeordnet, die entweder im ordentlichen Geschäftszyklus innerhalb eines Jahres realisiert oder konsumiert werden oder zu Handelszwecken gehalten werden. Alle übrigen Aktiven werden dem Anlagevermögen zugeordnet. Dem kurzfristigen Fremdkapital werden alle Verpflichtungen zugeordnet, die die Berner Fachhochschule im Rahmen des ordentlichen Geschäftszyklus unter Verwendung von operativen Geldflüssen zu tilgen gedenkt oder innerhalb eines Jahres ab Bilanzstichtag fällig werden. Alle übrigen Verpflichtungen werden dem langfristigen Fremdkapital zugeordnet.

Flüssige Mittel

Die flüssigen Mittel werden zu Nominalwerten ausgewiesen. Sie bestehen aus Kassenbeständen und Bankguthaben. Die flüssigen Mittel sind Bestandteil des Fonds «Netto-flüssige Mittel» der Geldflussrechnung.

Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern

Der Kanton Bern stellt der Berner Fachhochschule die notwendige Liquidität für die über den Kantonsbeitrag finanzierten Bereiche sicher. Aus diesem Grund hat die Berner Fachhochschule mit der Finanzverwaltung des Kantons Bern (Tresorerie) eine Leistungsvereinbarung (SLA) abgeschlossen. Das Kontokorrent ist Bestandteil des Fonds «Netto-flüssige Mittel» der Geldflussrechnung.

Das Kontokorrent mit der Finanzverwaltung wird zum Nominalwert bilanziert.

Instruments financiers dérivés

La Haute école spécialisée bernoise n'utilise pas d'instruments financiers dérivés pour couvrir le risque lié aux taux d'intérêt, aux devises ou aux instruments de capitaux propres.

Echéances

Les actifs qui sont soit réalisés ou consommés dans l'espace d'une année selon le déroulement ordinaire des affaires soit gardés à des fins commerciales sont attribués à l'actif circulant. Tous les autres actifs sont attribués à l'actif immobilisé. Tous les engagements que la Haute école spécialisée bernoise prévoit d'honorer dans le cadre du déroulement ordinaire des affaires en recourant aux flux de trésorerie opérationnels ou dont l'échéance est de moins d'un an à compter de la date du bilan sont attribués aux capitaux étrangers à court terme. Tous les autres engagements sont attribués aux capitaux étrangers à long terme.

Liquidités

Les liquidités sont indiquées à leur valeur nominale. Elles sont constituées des avoirs en caisse et des avoirs bancaires. Elles font partie des fonds «Liquidités nettes» du tableau de flux de trésorerie.

Compte courant Administration des finances du canton de Berne

Le canton de Berne assure à la Haute école spécialisée bernoise les liquidités nécessaires pour les domaines financés par la subvention cantonale. Pour cette raison, la Haute école spécialisée bernoise a conclu une convention de prestations (convention sur le niveau de service, SLA) avec l'Administration des finances du canton de Berne (Trésorerie). Le compte courant est partie des fonds «Liquidités nettes» du tableau de flux de trésorerie.

Le compte courant auprès de l'Administration des finances est inscrit au bilan à sa valeur nominale.

16

Wertschriften

Wertschriften enthalten kotierte Aktien, Obligationen und derivative Finanzinstrumente in Schweizer Franken und ausländischer Währung. Die Berner Fachhochschule hält alle ihre Wertschriften zu Handelszwecken. Die Handelsbestände werden zum Marktwert (Börsenkurs) per Bilanzstichtag bewertet, wobei die nicht realisierten Gewinne und Verluste erfolgswirksam erfasst und im Finanzergebnis ausgewiesen werden.

Forderungen aus Lieferungen und Leistungen und sonstige kurzfristige Forderungen

Forderungen aus Lieferungen und Leistungen werden zum Nominalwert bilanziert. Das Delkredere wird aufgrund der Fälligkeitsstruktur und der erkennbaren Bonitätsrisiken bestimmt. Neben Einzelwertberichtigungen für spezifisch bekannte Forderungsrisiken werden zusätzlich Pauschal-Wertberichtigungen anhand von Erfahrungswerten gebildet.

Aktive Rechnungsabgrenzung

Aktive Rechnungsabgrenzungen werden zum Nominalwert ausgewiesen. Sie dienen ausschliesslich zur periodengerechten Erfassung von Aufwendungen und Erträgen.

Finanzanlagen

Finanzanlagen beinhalten Beteiligungen an assoziierten Gesellschaften und übrige Finanzanlagen. Unter den assoziierten Gesellschaften werden langfristig gehaltene Beteiligungen über 20 % und unter 50 % ausgewiesen. Die Bewertung erfolgt zum anteiligen Eigenkapitalwert (Equity-Methode).

Langfristig gehaltene Minderheitsbeteiligungen unter 20 % werden als übrige Finanzanlagen ausgewiesen und zum Anschaffungswert abzüglich allfälliger Wertbeeinträchtigungen bilanziert.

Titres

Les titres comprennent les actions cotées en bourse, les obligations et les instruments financiers dérivés en francs suisses et en monnaies étrangères. Tous les titres détenus par la Haute école spécialisée bernoise le sont à des fins commerciales. Les portefeuilles commerciaux sont évalués à la valeur du marché (cours en bourse) à la date du bilan, et les pertes et les gains non réalisés sont saisis avec incidence sur le résultat et indiqués dans le résultat financier.

Créances résultant de livraisons et de prestations et autres créances à court terme

Les créances résultant de livraisons et de prestations sont inscrites au bilan à leur valeur nominale. Le ducroire est déterminé en s'appuyant sur la structure des échéances et sur les risques de solvabilité identifiables. Outre des ajustements de valeur effectués individuellement pour des risques sur créances connus spécifiquement, il est également procédé à des ajustements de valeur forfaitaires sur la base de chiffres empiriques.

Compte de régularisation actif

Les comptes de régularisation actif sont indiqués à la valeur nominale. Ils servent exclusivement à affecter les produits et les charges à la période concernée.

Immobilisations financières

Les immobilisations financières comprennent les participations à des sociétés associées et d'autres immobilisations financières. Sont indiquées sous sociétés associées les participations comprises entre 20 % et 50 % détenues à long terme. Elles sont évaluées à la valeur des fonds propres correspondante (méthode de la mise en équivalence).

Les participations inférieures à 20 % détenues à long terme sont indiquées comme autres immobilisations financières et portées au bilan à leur valeur d'acquisition déduction faite des éventuelles dépréciations.

17

Sachanlagen

Die Sachanlagen werden zu Anschaffungskosten oder zu Herstellungskosten abzüglich der betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen und allfälliger Wertbeeinträchtigungen bilanziert. Anlageobjekte, die über langfristige Leasingverträge, die als Finanzierungsleasing beurteilt werden, finanziert sind, werden zum Barwert der Mindestleasingraten oder zum tieferen Verkehrswert bilanziert. Auf der Passivseite sind die entsprechenden Finanzierungsleasingsverpflichtungen ausgewiesen.

Die Abschreibungen der Sachanlagen erfolgen linear über den Zeitraum der geschätzten Nutzungs- oder kürzeren Leasingdauer. Die Nutzungsdauern und Residualwerte werden jährlich überprüft, wobei allfällige Anpassungen erfolgswirksam erfasst werden. Alle sich aus dem Abgang von Sachanlagen ergebenen Gewinne oder Verluste werden erfolgswirksam gebucht.

Die folgenden Nutzungsdauern werden für die Abschreibungen angewendet:

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont inscrites au bilan à leur coût d'acquisition ou de revient, déduction faite des amortissements nécessaires et d'éventuelles dépréciations. Les éléments financés par des contrats de leasing à long terme évalués comme du leasing financier sont inscrits au bilan à la valeur actualisée des traites minimales ou à la valeur du marché la plus basse. Le passif comprend les engagements correspondants du leasing financier.

Les immobilisations corporelles sont amorties de manière linéaire tout au long de la durée d'utilisation estimée ou de la durée de leasing la plus courte. Les durées d'utilisation et valeurs résiduelles sont vérifiées chaque année et les éventuelles adaptations saisies avec incidence sur le résultat. Tous les gains ou pertes résultant du transfert d'immobilisations corporelles sont comptabilisés avec incidence sur le résultat.

Les amortissements sont calculés à partir des durées suivantes:

Anlageklasse **Classe d'immobilisations**	**Nutzungsdauer** **Durée d'utilisation**
Einbauten in Fremdmietobjekte Equipements dans des objets loués à des tiers	10 Jahre | ans
Mobiliar und Einrichtungen Mobilier et équipements	10–15 Jahre | ans
Fahrzeuge Véhicules	5–6 Jahre | ans
Maschinen und Apparate Machines et appareils	5–10 Jahre | ans
Musikinstrumente (z.B. Klaviere 30 Jahre / Flügel 50 Jahre) Instruments de musique (p. ex. pianos 30 ans / pianos à queue 50 ans)	10–50 Jahre | ans
Informatik – Hardware Matériel informatique	3–5 Jahre | ans

Die Aktivierungsgrenze beträgt CHF 5 000.

La limite d'activation est CHF 5 000.

Die Berner Fachhochschule verfügt über keine eigenen Gebäude oder Grundstücke. Diese werden vom Kanton Bern unentgeltlich zur Verfügung gestellt.

La Haute école spécialisée bernoise ne dispose pas de bâtiments ou terrains à elle. Ils sont mis gratuitement à sa disposition par le canton de Berne.

Subventionen im Zusammenhang mit dem Kauf von Sachanlagen werden direkt vom Anschaffungswert reduziert.

Les subventions consacrées à l'achat d'immobilisations corporelles sont directement déduites de la valeur d'acquisition.

18

Immaterielle Anlagen

Erworbene Lizenzen, Patente und ähnliche Rechte werden zu Anschaffungswerten oder Herstellungskosten abzüglich betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen und allfälliger Wertbeeinträchtigungen bilanziert.

Selbst erarbeitete immaterielle Werte werden nach den Vorgaben von Swiss GAAP FER 10 aktiviert und über die geschätzte Nutzungsdauer linear abgeschrieben.

IT-Projekte umfassen von externen Anbietern entwickelte Softwareapplikationen. IT-Projekte werden nach der Projektführungsmethode «HERMES» geführt. Die Abschreibung erfolgt linear über die geschätzte Nutzungsdauer. Die Nutzungsdauern und Residualwerte werden jährlich überprüft, wobei allfällige Anpassungen erfolgswirksam erfasst werden. Die Aktivierungsgrenze beträgt CHF 5 000.

Die Berner Fachhochschule hat keinen Goodwill bilanziert.

Immobilisations incorporelles

Les licences, brevets et droits similaires acquis sont inscrits au bilan à leur valeur d'acquisition ou à leur coût de revient, déduction faite des amortissements économiques nécessaires et des éventuelles dépréciations.

Les valeurs incorporelles créées par la BFH sont portées à l'actif conformément à la directive Swiss GAAP RPC 10 et amorties de manière linéaire sur la durée d'utilisation estimée.

Les projets informatiques comprennent des applications logicielles développées par des fournisseurs externes. Ils sont menés selon la méthode de gestion de projets «HERMES». L'amortissement est réalisé de manière linéaire sur la durée d'utilisation estimée. Les durées d'utilisation et valeurs résiduelles sont vérifiées chaque année et les éventuelles adaptations saisies avec incidence sur le résultat. La limite d'activation est CHF 5 000.

La Haute école spécialisée bernoise n'a inscrit aucun goodwill au bilan.

Anlageklasse **Classe d'immobilisations**	**Nutzungsdauer** **Durée d'utilisation**
Lizenzen, Patente Licences, brevets	5 Jahre | ans
IT-Projekte Projets informatiques	5 Jahre | ans

Wertbeeinträchtigungen

Die Werthaltigkeit des Anlagevermögens (insbesondere Finanzanlagen, Sachanlagen, immaterielle Anlagen) wird mindestens einmal jährlich beurteilt. Liegen Indikatoren einer Werteinbusse vor, wird eine Berechnung des realisierbaren Werts (Impairment-Test) durchgeführt. Übersteigt der Buchwert eines Aktivums den realisierbaren Wert, erfolgt eine erfolgswirksame Wertanpassung.

Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten

Das Kontokorrent mit der Finanzverwaltung des Kantons Bern wird im Fall einer Schuld unter den kurzfristigen Finanzverbindlichkeiten ausgewiesen. Die Verbindlichkeiten werden zum Nominalwert bilanziert.

Dépréciations

La valeur de l'actif immobilisé (en particulier immobilisations financières, immobilisations corporelles et immobilisations incorporelles) est évaluée au moins une fois par an. En présence de signes indiquant une diminution de valeur, un calcul est effectué pour déterminer la valeur réalisable (test de dépréciation durable). Si la valeur comptable d'un actif dépasse sa valeur réalisable, il convient de procéder à une adaptation de valeur avec incidence sur le résultat.

Dettes financières à court terme

Le compte courant auprès de l'Administration des finances du canton de Berne figure, dans le cas d'un passif, sous le poste des dettes financières à court terme. Les dettes sont portées au bilan à leur valeur nominale.

19

Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen

Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen werden zu Nominalwerten bewertet.

Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten

Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten umfassen Verbindlichkeiten gegenüber staatlichen Stellen (Sozialversicherungen/MwSt), Leasingverbindlichkeiten, übrige Verbindlichkeiten und Verbindlichkeiten gegenüber unselbständigen Stiftungen. Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten werden zu Nominalwerten bewertet.

Unselbständige Stiftungen

Die Berner Fachhochschule führt in ihrer Jahresrechnung verschiedene unselbständige Stiftungen. Die Zweckbestimmung, Äufnung und Verfügungsberechtigung dieser unselbständigen Stiftungen sind jeweils in einem separaten Reglement geregelt, welches durch den Schulrat genehmigt wird. Diese unselbständigen Stiftungen werden als separate Fonds geführt und treuhänderisch verwaltet. Die Berner Fachhochschule hat weder einen Einfluss noch einen Anspruch auf die Verwendung dieser Mittel.

Rückstellungen

Rückstellungen werden vorgenommen, wenn ein vergangenes Ereignis zu einer gegenwärtigen Verpflichtung geführt hat, ein Mittelabfluss wahrscheinlich ist und dieser zuverlässig bemessen werden kann. Die Höhe der Rückstellung basiert auf einer bestmöglichen Schätzung der Erfüllung der Verpflichtung.

Vorsorgeverpflichtungen

Die Berner Fachhochschule ist der Bernischen Pensionskasse (BPK), der Bernischen Lehrerversicherungskasse (BLVK) und der Pensionskasse des Bundes (Publica) angeschlossen. Die wirtschaftlichen Auswirkungen der Personalvorsorgepläne werden jährlich beurteilt und auf den Bilanzstichtag berechnet. Die Aktivierung eines wirtschaftlichen Nutzens erfolgt, sofern dies zulässig ist und die Absicht besteht, die Überdeckung zur Senkung der Arbeitgeberbeiträge einzusetzen. Eine wirtschaftliche Verpflichtung wird passiviert, sofern die Voraussetzungen für die Bildung einer Rückstellung erfüllt sind. Sie wird unter Vorsorgeverpflichtungen ausgewiesen.

Veränderungen des wirtschaftlichen Nutzens oder der wirtschaftlichen Verpflichtung werden wie die für die Periode angefallenen Beiträge erfolgswirksam im Personalaufwand erfasst.

Dettes liées aux livraisons et prestations

Les dettes liées aux livraisons et prestations sont évaluées à la valeur nominale.

Autres dettes à court terme

Les autres dettes à court terme comprennent des obligations envers des services de l'État (assurances sociales, TVA), des dettes de leasing, d'autres dettes et des dettes envers des fondations non autonomes. Les autres dettes à court terme sont évaluées à leur valeur nominale.

Fondations non autonomes

La Haute école spécialisée bernoise inclut dans ses comptes annuels différentes fondations non autonomes. Les buts de ces fondations, leurs dotations et leurs compétences sont réglés pour chacune dans un règlement distinct, approuvé par le conseil de l'école. Ces fondations non autonomes sont administrées comme des fonds distincts et gérées à titre fiduciaire. La Haute école spécialisée bernoise n'a aucune influence sur ces fondations ni le droit d'utiliser leurs avoirs.

Provisions

Des provisions sont constituées lorsqu'un événement passé a conduit à une obligation présente, qu'une sortie de fonds est probable et peut être mesurée de manière fiable. Le montant de la provision repose sur la meilleure estimation possible de l'exécution de l'obligation.

Engagements de prévoyance

La Haute école spécialisée bernoise est affiliée à la Caisse de pension bernoise (CPB), à la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB) et à la Caisse fédérale de pensions (Publica). Les incidences économiques des plans de prévoyance personnelle sont évaluées chaque année et calculées à la date de clôture du bilan. L'activation d'un avantage économique a lieu pour autant qu'elle soit admissible et qu'elle vise à utiliser l'excédent de couverture pour réduire les cotisations des employeurs. Un engagement économique est porté au passif dans la mesure où les conditions préalables à la constitution d'une provision sont remplies. Ces conditions sont mentionnées sous les engagements de prévoyance.

Les modifications de l'avantage économique ou de l'engagement économique sont saisies dans les charges de personnel, avec incidence sur le résultat, à l'instar des cotisations dues pour la période.

20

Passive Rechnungsabgrenzung

Passive Rechnungsabgrenzungen werden zum Nominalwert ausgewiesen. Sie dienen ausschliesslich zur periodengerechten Erfassung von Aufwendungen und Erträgen.

Steuern

Die Berner Fachhochschule ist von den direkten Steuern befreit.

Eventualverbindlichkeiten

Eventualverbindlichkeiten werden aufgrund der Wahrscheinlichkeit und Höhe der möglichen zukünftigen Verpflichtungen beurteilt und im Anhang offengelegt.

Transaktionen mit nahestehenden Personen

Als nahestehende Person (natürliche oder juristische) wird betrachtet, wer direkt oder indirekt einen bedeutenden Einfluss auf finanzielle oder operative Entscheidungen der Berner Fachhochschule ausüben kann. Organisationen, welche ihrerseits direkt oder indirekt von nahestehenden Personen beherrscht werden, gelten ebenfalls als nahestehend.

Alle wesentlichen Transaktionen sowie daraus resultierenden Guthaben oder Verbindlichkeiten gegenüber nahestehenden Personen werden im Anhang offengelegt.

Compte de régularisation passif

Les comptes de régularisation passif sont indiqués à la valeur nominale. Ils servent exclusivement à affecter les produits et les charges à la période concernée.

Impôts

La Haute école spécialisée bernoise est exonérée des impôts directs.

Engagements conditionnels

Les engagements conditionnels sont évalués sous l'angle de la probabilité et du montant des possibles engagements futurs. Ils sont mentionnés dans l'annexe.

Transactions avec des parties liées

On considère qu'une personne (physique ou morale) est liée à une entité si elle peut, de manière directe ou indirecte, exercer une influence notable sur les décisions financières ou opérationnelles de cette entité. Les entités contrôlées de manière directe ou indirecte par des parties liées sont, elles aussi, considérées comme liées à la première.

Toutes les transactions substantielles avec des parties liées, ainsi que les créances ou engagements en résultant, sont mentionnés dans l'annexe.

Erläuterungen zu einzelnen Positionen
Explications relatives à certaines rubriques

1 Flüssige Mittel

1 Liquidités

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2015	31.12.2014
Kasse Caisse	42	32
Bank Banque	24 284	14 735
Flüssige Mittel **Liquidités**	**24 326**	**14 767**

Die Berner Fachhochschule unterhält die hauptsächliche Bankbeziehung mit der Berner Kantonalbank AG. Die Kontenbeziehung mit der Bank Von Graffenried AG wurde im laufenden Geschäftsjahr aufgelöst. Es bestehen keine Verfügungsbeschränkungen.

La Haute école spécialisée bernoise entretient sa principale relation bancaire avec la Banque cantonale bernoise SA. Le compte détenu auprès de la banque Von Graffenried AG a été clos pendant l'exercice en cours. Il n'existe aucune restriction du droit d'aliéner.

In den flüssigen Mitteln sind folgende Hauptwährungen enthalten:

Les liquidités comprennent les monnaies principales suivantes:

	31.12.2015		31.12.2014	
Beträge in Tausend Montants en milliers	Währung Dans la monnaie	TCHF KCHF	Währung Dans la monnaie	TCHF KCHF
Schweizer Franken (CHF) Franc suisse (CHF)	20 991	20 991	12 412	12 412
Euro (EUR) Euro (EUR)	1 907	2 064	1 716	2 064
US-Dollar (USD) Dollar américain (USD)	643	637	175	173
Diverse Fremdwährungen Monnaies étrangères diverses	–	634	–	118
Flüssige Mittel **Liquidités**		**24 326**		**14 767**

2 Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern

2 Compte courant Administration des finances du canton de Berne

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2015	31.12.2014
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern Compte courant Administration des finances du canton de Berne	24 633	0
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern **Compte courant Administration des finances du canton de Berne**	**24 633**	**0**

Die vom Kanton Bern zugesicherte Liquidität wird über ein Kontokorrent mit der Finanzverwaltung des Kantons Bern (Tresorerie) abgewickelt. Das Kontokorrent wird nicht verzinst.

Les liquidités assurées par le canton de Berne passent par un compte courant auprès de l'Administration des finances du canton de Berne (Trésorerie). Le compte courant n'est pas rémunéré.

3 Wertschriften

3 Titres

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2015	31.12.2014
Obligationen in Schweizer Franken Obligations en francs suisses	1 744	16 040
Obligationen in Fremdwährungen Obligations en devises étrangères	4 581	5 520
Aktien/Fonds Schweiz Actions/fonds Suisse	6 981	8 254
Aktien/Fonds Ausland Actions/fonds étranger	2 875	5 103
Immobilienfonds Schweiz Fonds immobiliers Suisse	3 151	2 974
Alternative Anlagen Placements alternatifs	1 664	1 552
Wertschriften **Titres**	**20 996**	**39 443**

Der Verwaltungsauftrag der Bank Von Graffenried AG wurde im laufenden Jahr widerrufen. Die Wertschriften werden künftig durch die Berner Kantonalbank AG nach klar definierten Anlagekriterien verwaltet. Aufgrund des negativen Zinsumfeldes in der Schweiz wurden im Berichtsjahr Obligationen in Schweizer Franken verkauft. Die Rendite der Anlagen betrug im Berichtsjahr 0,92 % (2014: 5,53 %).

La gestion des titres a été retirée à la banque Von Graffenried AG en cours d'année. La gestion des titres est confiée à la Banque cantonale bernoise SA, qui opère selon des critères de placement clairement définis. Compte tenu des taux d'intérêt négatifs en Suisse, des obligations en francs suisses ont été vendues durant l'exercice. Les placements ont atteint un rendement de 0,92 % durant l'exercice sous revue (2014: 5,53 %).

4 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen

4 Créances résultant de livraisons et de prestations

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2015	31.12.2014
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten Créances envers des tiers résultant de livraisons et de prestations	32 708	34 857
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Nahestehenden Créances envers des parties liées résultant de livraisons et de prestations	6	0
Delkredere Ducroire	– 1 180	– 1 448
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen **Créances résultant de livraisons et de prestations**	**31 534**	**33 409**

Die Altersgliederung der Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten stellt sich per Bilanzstichtag wie folgt dar:

À la date du bilan, les échéances des créances envers des tiers résultant de livraisons et de prestations se répartissent comme suit:

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2015	31.12.2014
Nicht fällig Non échues	28 302	30 573
Seit 1 bis 30 Tagen überfällig Échues depuis 1 à 30 jours	2 277	1 579
Seit 31 bis 90 Tagen überfällig Échues depuis 31 à 90 jours	1 851	472
Seit mehr als 90 Tagen überfällig Échues depuis plus de 90 jours	278	2 233
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten **Créances envers des tiers résultant de livraisons et de prestations**	**32 708**	**34 857**

Das Delkredere ist wie folgt aufgegliedert:

Le ducroire est constitué comme suit:

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2015	31.12.2014
Delkredere anhand von Einzelwertberichtigungen Ducroire par corrections de valeur individuelles	– 1 137	– 1 420
Delkredere anhand von Erfahrungswerten Ducroire par corrections de chiffres empiriques	– 43	– 28
Delkredere **Ducroire**	**– 1 180**	**– 1 448**

Der Rückgang des Delkredere für Einzelwertberichtigungen ist auf einen einzelnen, ausländischen Kunden zurückzuführen, dessen Umsatz im Berichtsjahr zurückgegangen ist. Aufgrund der zurzeit herrschenden wirtschaftlichen Schwierigkeiten ist der Zahlungseingang unsicher.

La baisse du ducroire pour correctifs de valeurs individuelles est à mettre sur le compte d'un seul client étranger, dont le chiffre d'affaires a reculé durant l'exercice sous revue. En raison des difficultés économiques régnant actuellement, le paiement est incertain.

5 Sonstige kurzfristige Forderungen

5 Autres créances à court terme

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2015	31.12.2014
Vorschüsse Avances	0	26
Guthaben Verrechnungssteuer Avoirs impôt anticipé	134	114
Diverse sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Dritten Autres créances diverses à court terme envers des tiers	41	20
Diverse sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Nahestehenden Autres créances diverses à court terme envers des parties liées	0	0
Sonstige kurzfristige Forderungen **Autres créances à court terme**	**175**	**160**

6 Aktive Rechnungsabgrenzung

6 Compte de régularisation actif

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2015	31.12.2014
Vorausbezahlte Aufwendungen Charges constatées d'avance	653	837
Noch nicht erhaltene Erträge Produits à recevoir	4 294	4 122
Abgrenzung Zeitguthaben Régularisation des avoirs en temps	1 899	2 012
Aktive Rechnungsabgrenzung **Compte de régularisation actif**	**6 846**	**6 971**

Die Abgrenzung der Zeitguthaben reflektiert die negativen Gleitzeitsaldi von Mitarbeitenden im Rahmen deren Arbeitszeitmodelle.

La régularisation des avoirs en temps reflète les soldes horaires négatifs des collaborateurs et collaboratrices dans le cadre du modèle de temps de travail appliqué.

7 Finanzanlagen

7 Immobilisations financières

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2015	31.12.2014
Assoziierte Gesellschaften Sociétés associées	2	114
Übrige Finanzanlagen Autres immobilisations financières	295	300
Finanzanlagen **Immobilisations financières**	**297**	**414**

Beteiligungen an assoziierten Gesellschaften

Im Einzelnen handelt es sich um die folgenden Beteiligungen:

Participations dans des sociétés associées

Il s'agit dans le détail des participations suivantes:

		Beteiligungsquote Taux de participation		Gesellschaftskapital in TCHF Capital de la société en KCHF		Equity-Wert in TCHF Valeur de mise en équivalence en KCHF	
Assoziierte Gesellschaften **Sociétés associées**	**Domizil** **Domicile**	**2015**	**2014**	**2015**	**2014**	**2015**	**2014**
RFIDnet Bern GmbH RFIDnet Bern GmbH	Bern Berne	25%	25%	20	20	0	0
InnoBE AG InnoBE SA	Bern Berne	0%	25%	200	200	0	112
CSW Certified Secure Web GmbH CSW Certified Secure Web GmbH	Bern Berne	20%	20%	20	20	2	2
Total						**2**	**114**

Die Beteiligung an der InnoBE AG wurde im Berichtsjahr unentgeltlich an den Kanton Bern abgetreten.

La participation à l'InnoBE SA a été cédée gracieusement, durant l'exercice sous revue, au canton de Berne.

Übrige Finanzanlagen

Im Einzelnen handelt es sich um die folgenden Beteiligungen:

Autres immobilisations financières

Il s'agit dans le détail des participations suivantes:

		Beteiligungsquote Taux de participation		Gesellschaftskapital in TCHF Capital de la société en KCHF		Equity-Wert in TCHF Valeur de mise en équivalence en KCHF	
Übrige Finanzanlagen **Autres immobilisations financières**	**Domizil** **Domicile**	**2015**	**2014**	**2015**	**2014**	**2015**	**2014**
DTC Dynamic Test Center AG DTC Dynamic Test Center SA	Bern Berne	19.38%	19.38%	1 290	1 290	250	250
Höhere Fachschule für Technik Mittelland AG École supérieure technique Mittelland SA	Grenchen Granges	2.69%	2.69%	186	186	5	5
Genossenschaft Basecamp4Hightech Coopérative Basecamp4Hightech	Bern Berne	12.50%	12.50%	8	8	0	0
InnoCampus AG InnoCampus SA	Nidau Nidau	4.59%	4.59%	1 090	1 090	30	35
Sitem Insel AG Sitem Insel SA	Bern Berne	0.18%	0.18%	5 511	5 511	10	10
Total						**295**	**300**

8 Sachanlagen

8 Immobilisations corporelles

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Einbauten in Fremdmiet-objekte Equipements dans des objets loués à des tiers	Mobiliar und Einrichtungen Mobilier et équipements	Fahrzeuge Véhicules	Maschinen und Apparate Machines et appareils	Musik-instrumente Instruments de musique	Informatik Hardware Matériel informatique	Anlagen in Bau Immobili-sations en cours	Total Sachanlagen Total immobili-sations corporelles
Anschaffungswerte **Valeurs d'acquisition**								
Stand 1. Januar 2014 **État au 1er janvier 2014**	**1 185**	**17 208**	**902**	**16 163**	**4 268**	**10 352**	**0**	**50 078**
Zugänge Entrées	96	680	173	2 192	257	2 711	2 804	8 913
Abgänge Sorties	– 95	– 143	0	– 278	0	0	0	– 516
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2014 **État au 31 décembre 2014**	**1 186**	**17 745**	**1 075**	**18 077**	**4 525**	**13 063**	**2 804**	**58 475**
Abschreibungen, kumuliert **Amortissements, cumulés**								
Stand 1. Januar 2014 **État au 1er janvier 2014**	**– 354**	**– 8 247**	**– 470**	**– 7 551**	**– 2 010**	**– 5 372**	**0**	**– 24 004**
Abschreibungen Amortissements	– 161	– 3 023	– 162	– 2 918	– 237	– 2 378	0	– 8 879
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0	0	0	0	0
Abgänge Sorties	95	143	0	278	0	0	0	516
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2014 **État au 31 décembre 2014**	**– 420**	**– 11 127**	**– 632**	**– 10 191**	**– 2 247**	**– 7 750**	**0**	**– 32 367**
Buchwert 31. Dezember 2014 **Valeur comptable au 31 décembre 2014**	**766**	**6 618**	**443**	**7 886**	**2 278**	**5 313**	**2 804**	**26 108**

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Einbauten in Fremdmiet-objekte Equipements dans des objets loués à des tiers	Mobiliar und Einrichtungen Mobilier et équipements	Fahrzeuge Véhicules	Maschinen und Apparate Machines et appareils	Musik-instrumente Instruments de musique	Informatik Hardware Matériel informatique	Anlagen in Bau Immobili-sations en cours	Total Sachanlagen Total immobili-sations corporelles
Anschaffungswerte **Valeurs d'acquisition**								
Stand 1. Januar 2015 **État au 1er janvier 2015**	**1 186**	**17 745**	**1 075**	**18 077**	**4 525**	**13 063**	**2 804**	**58 475**
Zugänge Entrées	260	717	310	2 659	210	3 603	789	8 548
Abgänge Sorties	0	– 506	– 60	– 174	0	0	0	– 740
Reklassifikationen Reclassifications	209	836	0	613	0	1 015	– 2 673	0
Stand 31. Dezember 2015 **État au 31 décembre 2015**	**1 655**	**18 792**	**1 325**	**21 175**	**4 735**	**17 681**	**920**	**66 283**
Abschreibungen, kumuliert **Amortissements, cumulés**								
Stand 1. Januar 2015 **État au 1er janvier 2015**	**– 420**	**– 11 127**	**– 632**	**– 10 191**	**– 2 247**	**– 7 750**	**0**	**– 32 367**
Abschreibungen Amortissements	– 140	– 1 543	– 160	– 3 107	– 247	– 2 597	0	– 7 794
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0	0	0	0	0
Abgänge Sorties	0	506	54	174	0	0	0	734
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2015 **État au 31 décembre 2015**	**– 560**	**– 12 164**	**– 738**	**– 13 124**	**– 2 494**	**– 10 347**	**0**	**– 39 427**
Buchwert 31. Dezember 2015 **Valeur comptable au 31 décembre 2015**	**1 095**	**6 628**	**587**	**8 051**	**2 241**	**7 334**	**920**	**26 856**

9 Immaterielle Anlagen

9 Immobilisations incorporelles

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Lizenzen, Patente Licences, brevets	IT-Projekte Projets informatiques	Projekte in Arbeit Projets en cours	Total Immaterielle Anlagen Total immobilisations incorporelles
Anschaffungswerte **Valeurs d'acquisition**				
Stand 1. Januar 2014 **État au 1er janvier 2014**	**469**	**6 485**	**0**	**6 954**
Zugänge Entrées	496	573	24	1 093
Abgänge Sorties	– 37	– 7	0	– 44
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2014 **État au 31 décembre 2014**	**928**	**7 051**	**24**	**8 003**
Abschreibungen, kumuliert **Amortissements, cumulés**				
Stand 1. Januar 2014 **État au 1er janvier 2014**	**– 185**	**– 1 751**	**0**	**– 1 936**
Abschreibungen Amortissements	– 179	– 1 298	0	– 1 477
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0
Abgänge Sorties	37	7	0	44
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2014 **État au 31 décembre 2014**	**– 327**	**– 3 042**	**0**	**– 3 369**
Buchwert 31. Dezember 2014 **Valeur comptable au 31 décembre 2014**	**601**	**4 009**	**24**	**4 634**

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Lizenzen, Patente Licences, brevets	IT-Projekte Projets informatiques	Projekte in Arbeit Projets en cours	Total Immaterielle Anlagen Total immobilisations incorporelles
Anschaffungswerte **Valeurs d'acquisition**				
Stand 1. Januar 2015 **État au 1er janvier 2015**	**928**	**7 051**	**24**	**8 003**
Zugänge Entrées	103	373	182	658
Abgänge Sorties	0	– 482	0	– 482
Reklassifikationen Reclassifications	0	24	– 24	0
Stand 31. Dezember 2015 **État au 31 décembre 2015**	**1 031**	**6 966**	**182**	**8 179**
Abschreibungen, kumuliert **Amortissements, cumulés**				
Stand 1. Januar 2015 **État au 1er janvier 2015**	**– 327**	**– 3 042**	**0**	**– 3 369**
Abschreibungen Amortissements	– 179	– 1 415	0	– 1 594
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0
Abgänge Sorties	0	482	0	482
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2015 **État au 31 décembre 2015**	**– 506**	**– 3 975**	**0**	**– 4 481**
Buchwert 31. Dezember 2015 **Valeur comptable au 31 décembre 2015**	**525**	**2 991**	**182**	**3 698**

Die IT-Projekte umfassen im Wesentlichen die beiden Geschäftsapplikationen SAP (ERP-System) und IS-Academia (Studierendenadministration).

Les projets informatiques comprennent pour l'essentiel les deux applications SAP (système ERP) et IS-Academia (administration des étudiants et étudiantes).

10 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten

10 Dettes financières à court terme

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2015	31.12.2014
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern Compte courant Administration des finances du canton de Berne	0	1 067
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten **Dettes financières à court terme**	**0**	**1 067**

Die vom Kanton Bern zugesicherte Liquidität wird über ein Kontokorrent mit der Finanzverwaltung des Kantons Bern (Tresorerie) abgewickelt. Das Kontokorrent wird nicht verzinst.

Les liquidités assurées par le canton de Berne passent par un compte courant auprès de l'Administration des finances du canton de Berne (Trésorerie). Le compte courant n'est pas rémunéré.

11 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen

11 Dettes résultant de livraisons et de prestations

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2015	31.12.2014
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten Dettes envers des tiers résultant de livraisons et de prestations	6 614	5 351
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Nahestehenden Dettes envers des organisations liées résultant de livraisons et de prestations	3	7
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen **Dettes résultant de livraisons et de prestations**	**6 617**	**5 358**

12 Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten

12 Autres dettes à court terme

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2015	31.12.2014
Mehrwertsteuerverbindlichkeiten Arriérés de taxe sur la valeur ajoutée	348	376
Unselbständige Stiftungen Fondations non autonomes	1 533	1 553
Übrige sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	153	258
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten **Autres dettes à court terme**	**2 034**	**2 187**

31

Unselbständige Stiftungen

Die Berner Fachhochschule führt in ihrer Jahresrechnung unselbständige Stiftungen. Die Zweckbestimmung, Äufnung und Verfügungsberechtigung dieser Fonds sind jeweils in einem separaten Reglement geregelt, welches durch den Schulrat genehmigt wird. Die Einlagen und Entnahmen dieser Fonds sind im Betriebsergebnis enthalten und werden mit der Position Fondsergebnis, netto dem Kapitalkonto gutgeschrieben respektive belastet. Diese Fonds werden treuhänderisch verwaltet und die Berner Fachhochschule hat keinen Anspruch auf die Verwendung dieser Guthaben.

Das Fondskapital mit der Veränderung der einzelnen Fonds stellt sich wie folgt dar:

Fondations non autonomes

La Haute école spécialisée bernoise inclut dans ses comptes annuels des fondations non autonomes. Les buts de ces fondations, leurs dotations et leurs compétences sont réglés pour chaque fonds dans un règlement distinct, approuvé par le conseil de l'école. Les versements et les prélèvements figurent dans le résultat d'exploitation et sont respectivement inscrits au bénéfice ou imputés sur le compte de capital, en valeur nette, à la position Résultat des fonds. Ces fonds sont gérés à titre fiduciaire et la Haute école spécialisée bernoise n'a aucun droit d'utiliser ces avoirs.

Après les modifications enregistrées dans chacun des fonds, le capital des fonds est constitué comme suit:

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Fondskapital Capital du fonds	Fondsergebnis 2014 Résultat 2014 du fonds			Fondskapital Capital du fonds
Fondsbezeichnung **Nom du fonds**	**1.1.2014**	**Einlagen** **Dotations**	**Entnahmen** **Prélèvements**	**Netto** **Net**	**31.12.2014**
Stipendienfonds Musik und Theater (HKB) Fonds pour bourses musique et théâtre (HKB)	466	53	– 86	– 33	433
Stipendienfonds Literatur (HKB) Fonds pour bourses littérature (HKB)	2	4	– 3	1	3
Stipendienfonds Gestaltung und Kunst / Konservierung und Restaurierung (HKB) Fonds pour bourses arts visuels et design / conservation et restauration (HKB)	27	0	– 9	– 9	18
Fonds zur Förderung des Departements Technik und Informatik Biel (TI) Fonds pour favoriser le département Technique et informatique Bienne (TI)	547	1	– 4	– 3	544
Fonds zur Unterstützung der Studierenden (TI) Fonds d'aide aux étudiants (TI)	302	52	– 33	19	321
Kindlimann-Unterstützungsfonds (TI) Fonds de secours Kindlimann (TI)	2	0	0	0	2
Fonds Physiotherapie (WGS) Fonds physiothérapie (WGS)	96	0	– 1	– 1	95
Hebammenfonds (WGS) Fonds sage-femmes (WGS)	59	0	0	0	59
Fonds Ernährungsberatung (WGS) Fonds orientation de la nutrition (WGS)	78	0	0	0	78
Total	**1 579**	**110**	**– 136**	**– 26**	**1 553**

HKB = Hochschule der Künste Bern
TI = Technik und Informatik
WGS = Wirtschaft, Gesundheit, Soziale Arbeit

HKB = Haute école des arts de Berne
TI = Technique et informatique
WGS = Gestion, santé et travail social

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Fondskapital Capital du fonds	Fondsergebnis 2015 Résultat 2015 du fonds			Fondskapital Capital du fonds
Fondsbezeichnung **Nom du fonds**	**1.1.2015**	**Einlagen** **Dotations**	**Entnahmen** **Prélèvements**	**Netto** **Net**	**31.12.2015**
Stipendienfonds Musik und Theater (HKB) Fonds pour bourses musique et théâtre (HKB)	433	61	– 84	– 23	410
Stipendienfonds Literatur (HKB) Fonds pour bourses littérature (HKB)	3	4	– 3	1	4
Stipendienfonds Gestaltung und Kunst / Konservierung und Restaurierung (HKB) Fonds pour bourses arts visuels et design / conservation et restauration (HKB)	18	7	– 10	– 3	15
Fonds zur Förderung des Departements Technik und Informatik Biel (TI) Fonds pour favoriser le département Technique et informatique Bienne (TI)	544	0	– 4	– 4	540
Fonds zur Unterstützung der Studierenden (TI) Fonds d'aide aux étudiants (TI)	321	28	– 17	11	332
Kindlimann-Unterstützungsfonds (TI) Fonds de secours Kindlimann (TI)	2	0	– 2	– 2	0
Fonds Physiotherapie (WGS) Fonds physiothérapie (WGS)	95	0	0	0	95
Hebammenfonds (WGS) Fonds sage-femmes (WGS)	59	0	0	0	59
Fonds Ernährungsberatung (WGS) Fonds orientation de la nutrition (WGS)	78	0	0	0	78
Total	**1 553**	**100**	**– 120**	**– 20**	**1 533**

HKB = Hochschule der Künste Bern
TI = Technik und Informatik
WGS = Wirtschaft, Gesundheit, Soziale Arbeit

HKB = Haute école des arts de Berne
TI = Technique et informatique
WGS = Gestion, santé et travail social

13 Passive Rechnungsabgrenzung

13 Compte de régularisation passif

Beträge in TCHF Montants en KCHF	**31.12.2015**	**31.12.2014**
Noch nicht bezahlte Aufwendungen Charges restant dues	321	839
Im Voraus erhaltene Erträge Produits perçus à l'avance	36 699	35 242
Passive Rechnungsabgrenzung **Compte de régularisation passif**	**37 020**	**36 081**

Die im Voraus erhaltenen Erträge umfassen vor allem projektspezifische Abgrenzungen von langfristigen Aufträgen nach der Completed Contract-Methode (CCM).

Les produits perçus à l'avance comprennent avant tout des régularisations liées à des projets relevant de mandats à long terme, effectuées conformément à la méthode à l'achèvement (méthode Completed Contract, CCM).

14 Rückstellungen

14 Provisions

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Zeitguthaben Avoirs en temps	Drohverluste Pertes à terminaison	Sonstige Rückstellungen Autres provisions	Total Rückstellungen Total des provisions
Bestand 1. Januar 2014 **État au 1er janvier 2014**	**13 712**	**1 239**	**1 004**	**15 955**
Bildung Constitution	5 063	526	1 408	6 997
Verwendung Utilisation	– 1 832	– 636	– 120	– 2 588
Auflösung Dissolution	0	0	– 20	– 20
Bestand 31. Dezember 2014 **État au 31 décembre 2014**	**16 943**	**1 129**	**2 272**	**20 344**
Davon kurzfristig À court terme	9 144	1 129	2 272	12 545
Davon langfristig À long terme	7 799	0	0	7 799
Bestand 1. Januar 2015 **État au 1er janvier 2015**	**16 943**	**1 129**	**2 272**	**20 344**
Bildung Constitution	5 999	204	1 043	7 246
Verwendung Utilisation	– 7 055	– 304	– 583	– 7 942
Auflösung Dissolution	0	0	– 934	– 934
Bestand 31. Dezember 2015 **État au 31 décembre 2015**	**15 887**	**1 029**	**1 798**	**18 714**
Davon kurzfristig À court terme	8 561	1 029	1 798	11 388
Davon langfristig À long terme	7 326	0	0	7 326

Zeitguthaben

Die Rückstellungen für Zeitguthaben umfassen die Gleitzeitguthaben, Feriensaldi, Treueprämien und Langzeitkontoguthaben der Mitarbeitenden der Berner Fachhochschule. Die Langzeitkontoguthaben werden als langfristige Rückstellungen ausgewiesen, alle anderen Personalrückstellungen sind kurzfristiger Natur.

Drohverluste

Rückstellungen für Drohverluste umfassen die sich im Verlaufe eines langfristigen Auftrags abzeichnenden Verluste.

Sonstige Rückstellungen

Die Kategorie «Sonstige Rückstellungen» enthält Verpflichtungen im Zusammenhang mit dem Studierendenwohnheim der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften sowie Rückstellungen für laufende Rechtsfälle.

Avoirs en temps

Les provisions pour avoirs en temps comprennent les provisions pour les soldes horaires, les soldes de vacances, les primes de fidélité et les avoirs sur comptes épargne-temps des collaborateurs et collaboratrices de la Haute école spécialisée bernoise. Les avoirs sur comptes épargne-temps sont comptabilisés comme provisions à long terme, toutes les autres provisions liées au personnel sont des provisions à court terme.

Pertes à terminaison

Les provisions pour pertes à terminaison (contrats déficitaires) comprennent les pertes qui se profilent au cours du déroulement d'un mandat à long terme.

Autres provisions

La catégorie «Autres provisions» comprend les engagements liés à l'internat de la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires et des provisions pour des litiges en cours.

15 Vorsorgeverpflichtungen

Die Stimmbürger des Kantons Bern haben am 18. Mai 2014 dem Gesetz über die kantonalen Pensionskassen (PKG) zugestimmt. Mit diesem Entscheid wurde per 1.1.2015 das Beitragsprimat eingeführt. Im Vorsorgereglement der BPK und im Standardvorsorgereglement der BLKV wurden die Vorgaben für die Berechnung der Finanzierungsbeiträge gemäss den Vorgaben des Regierungsrates neu definiert. Auf der Basis dieser neuen Vorgaben hat die Berner Fachhochschule die Berechnungsmethode für die Rückstellungen zugunsten der Vorsorgeverpflichtungen angepasst. Diese berechnen sich neu basierend auf der Zahlungsverpflichtung für den Arbeitgeberanteil der Sanierungsbeiträge bis Ende 2034. Aufgrund der aktuellen Marktgegebenheiten wurde auf eine Diskontierung über den Faktor Zeit verzichtet.

Im Leistungsprimat wurden Rückstellungen auf der Basis der Unterdeckung der Pensionskasse berechnet. Wäre diese Berechnungsmethode zur Anwendung gekommen, hätte die Berner Fachhochschule aufgrund der verbesserten Unterdeckung der Pensionskassen Rückstellungen im Umfang von CHF 7.595 Mio. auflösen können.

15 Engagements de prévoyance

Le 18 mai 2014, les électeurs et électrices du canton de Berne ont voté la loi sur les caisses de pensions (LCP). Cette décision a conduit à l'introduction de la primauté des cotisations au 1er janvier 2015. Dans le règlement de la prévoyance de la CPB et dans le règlement de prévoyance standard de la CACB, les directives de calcul des cotisations de financement ont été redéfinies selon les consignes du Conseil d'État. Sur la base de ces nouvelles consignes, la Haute école spécialisée bernoise a révisé sa méthode de calcul des provisions pour engagements de prévoyance. Celle-ci est recalculée sur la base de l'engagement de l'employeur de payer sa part des cotisations d'assainissement jusqu'à fin 2034. En raison de la conjoncture actuelle du marché, on a renoncé à un escompte lié au facteur temps.

Dans le système primauté des prestations, on a calculé la provision sur la base de la sous-couverture de la caisse de pensions. Si l'on n'avait pas utilisé cette méthode de calcul, la Haute école spécialisée bernoise aurait pu reverser des provisions d'un montant de CHF 7.595 millions en raison de l'amélioration de la sous-couverture des caisses de pensions.

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Bernische Pensionskasse (BPK) Caisse de pension bernoise (CPB)	Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK) Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB)	Total Vorsorgeverpflichtungen Total engagements de prévoyance
Stand 1. Januar 2015 **État au 1er janvier 2015**	**20 712**	**1 586**	**22 298**
Bildung aufgrund Umstellung der Berechnungsmethode Constitution en raison du changement du mode de calcul	14 437	1 597	16 034
Verwendung (Bezahlte Finanzierungsbeiträge) Utilisation (cotisations financières acquittées)	– 1 571	– 154	– 1 725
Auflösung Dissolution	6	12	18
Stand 31. Dezember 2015 **État au 31 décembre 2015**	**33 584**	**3 041**	**36 625**

35

Die Berner Fachhochschule ist für die Personalvorsorge an die Bernische Pensionskasse (BPK), die Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK) und die Pensionskasse des Bundes (PUBLICA) angeschlossen. Diese Kassen sind von der Berner Fachhochschule unabhängige und finanziell selbständige Einrichtungen. Die Finanzierung der Personalvorsorgebeiträge erfolgt durch Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge.

Der überwiegende Anteil der Mitarbeitenden der Berner Fachhochschule ist bei der BPK (1 825 Versicherte, Vorjahr: 1 502 Versicherte) versichert. Zudem bestehen Vorsorgeverhältnisse mit der BLVK (105 Versicherte, Vorjahr: 151 Versicherte) und der PUBLICA (121 Versicherte, Vorjahr: 135 Versicherte).

Die BPK weist per 31.Dezember 2015 einen Deckungsgrad von 93,30 % (Vorjahr: 88,00 %) bei einem technischen Zinssatz von 2,5 % (Vorjahr: 2,5 %) aus.

Der Deckungsgrad der BLVK beträgt per 31. Dezember 2015 91,20 % (Vorjahr: 86,20 %) bei einem technischen Zinssatz von 3,0 % (Vorjahr 3,0 %).

Der Deckungsgrad der PUBLICA beträgt per 31. Dezember 2015 101,78 % (Vorjahr: 107,51 %).

Die Berner Fachhochschule hat keine frei verfügbaren Arbeitgeberbeitragsreserven.

En matière de prévoyance, la Haute école spécialisée bernoise est affiliée à la Caisse de pension bernoise (CPB), à la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB) et à la Caisse fédérale de pensions (PUBLICA). Ces caisses sont des institutions indépendantes de la Haute école spécialisée bernoise tant sur le plan de leur organisation que sur le plan financier. Les cotisations de prévoyance sont payées en partie par l'employeur et en partie par les employés.

La majorité des collaborateurs et collaboratrices de la Haute école spécialisée bernoise sont assurés auprès de la CPB (1 825 assurés contre 1 502 assurés l'année précédente). La Haute école spécialisée bernoise a également établi des rapports de prévoyance avec la CACEB (105 assurés contre 151 assurés l'année précédente) et la PUBLICA (121 assurés contre 135 assurés l'année précédente).

Au 31 décembre 2015, la CPB présentait un degré de couverture de 93,30% (contre 88,00 % l'année précédente) avec un taux d'intérêt technique de 2,5 % (contre 2,5 % l'année précédente).

Au 31 décembre 2015, le degré de couverture de la CACEB était de 91,20 % (contre 86,20 % l'année précédente) avec un taux d'intérêt technique de 3,0 % (contre 3,0 % l'année précédente).

Au 31 décembre 2015, le degré de couverture de PUBLICA était de 101,78 % (contre 107,51 % l'année précédente).

La Haute école spécialisée bernoise n'a pas de réserves de cotisations de l'employeur à libre disposition.

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Über- (+) / Unterdeckung (–) der Vorsorgeeinrichtungen Excédent de couverture (+) / découvert (–) pour les institutions de prévoyance	Wirtschaftlicher Anteil BFH Part économique de la BFH		Erfolgswirksame Veränderung Variations ayant une incidence sur le résultat	Auf die Periode abgegrenzte Beiträge Cotisations régularisées pour la période	Aufwand Pensionskassen im Personalaufwand Charges de prévoyance dans les charges de personnel	
	Per | Au 31.12.2015	**2015**	**2014**	**2015**	**2015**	**2015**	**2014**
Vorsorgepläne mit Überdeckungen **Plans de prévoyance avec excédent de couverture**	**992**	**0**	**0**	**0**	**1 699**	**1 699**	**1 441**
Pensionskasse des Bundes Caisse fédérale de pensions	992	0	0	0	1 699	1 699	1 441
Vorsorgepläne mit Unterdeckungen **Plans de prévoyance avec découvert**	**– 22 065**	**– 36 625**	**– 22 298**	**14 327**	**18 114**	**32 441**	**8 888**
Bernische Pensionskasse Caisse de pension bernoise	– 20 098	– 33 584	– 20 712	12 872	16 990	29 862	4 058
Bernische Lehrerversicherungskasse Caisse d'assurance du corps enseignant bernois	– 1 967	– 3 041	– 1 586	1 455	1 124	2 579	4 830
Total	**– 21 073**	**– 36 625**	**– 22 298**	**14 327**	**19 813**	**34 140**	**10 329**

16 Forschungserträge Drittmittel

16 Produits de la recherche issus de fonds de tiers

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2015	2014
Projektbeiträge Schweizerischer Nationalfonds (SNF) Subventions à des projets – Fonds national suisse (FNS)	6 165	4 581
Projektbeiträge Kommission für Technologie und Innovation (KTI) Subventions à des projets – Commission pour la technologie et l'innovation (CTI)	8 231	6 718
Projektbeiträge von internationalen Organisationen Subventions à des projets – organisations internationales	1 724	3 643
Projektbeiträge von Dritten Subventions à des projets – tiers	17 900	18 327
Forschungserträge Drittmittel **Produits de la recherche issus de fonds de tiers**	**34 020**	**33 269**

Drittmittelprojekte an der Berner Fachhochschule werden im Wesentlichen über langfristige Aufträge abgewickelt. Die Umsätze werden dabei auf die einbringbaren Aufwendungen abgegrenzt. Eine Gewinnrealisierung erfolgt nach der Completed Contract-Methode am Projektende.

Les fonds de tiers versés pour des projets à la Haute école spécialisée bernoise relèvent pour l'essentiel de mandats à long terme. Les produits sont limités aux charges pouvant être recouvrées. Les gains sont réalisés à la fin d'un projet conformément à la méthode Completed Contract.

17 Sonstiger Ertrag

17 Produits divers

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2015	2014
Ertrag Höhere Fachschule Holz Biel Produit École supérieure du Bois Bienne	4 877	5 150
Ertrag aus Materialverkäufen Produit de la vente de matériel	1 064	1 218
Ertrag aus Kantinenverkäufen Produit des ventes des cantines	1 052	1 139
Ertrag Talentförderung Gymnasium Hofwil Produit de l'encouragement des talents au Gymnasium Hofwil	753	753
Beiträge ERASMUS Subventions ERASMUS	585	539
Übrige Erträge Autres produits	5 384	5 135
Sonstiger Ertrag **Produits divers**	**13 715**	**13 934**

18 Personalaufwand

18 Charges de personnel

Beträge in TCHF Montants en KCHF	**2015**	**2014**
Gehälter Traitements	182 363	182 692
Sozialversicherungsbeiträge Cotisations aux assurances sociales	15 777	15 500
Pensionskassenbeiträge – ordentlich Cotisations aux caisses de pension – ordinaires	19 820	14 630
Pensionskassenbeiträge – Verdiensterhöhung Cotisations aux caisses de pension – uniques	– 7	4 646
Pensionskassenbeiträge – Finanzierungsbeiträge Cotisations aux caisses de pension – cotisations de financement	– 1 725	0
Pensionskassenbeiträge – Bildung / Auflösung Vorsorgeverpflichtungen Cotisations aux caisses de pension – constitution / dissolution des engagements de prévoyance	16 052	– 8 947
Arbeitsleistungen Dritter Prestations de travail de tiers	4 282	4 152
Übriger Personalaufwand Autres charges de personnel	1 723	2 102
Personalaufwand **Charges de personnel**	**238 285**	**214 775**

Die Arbeitsleistungen von Dritten umfassen die Entschädigungen an die selbständig tätigen Honorardozierenden.

Les prestations de travail de tiers comprennent les indemnités versées aux enseignants et enseignantes indépendants.

19 Sach- und Betriebsaufwand

19 Charges de biens, services et marchandises et autres charges d'exploitation

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2015	2014
Lehrmaterialaufwand, Anteile von Forschungspartnern Charges pour matériel d'enseignement, parts pour partenaires de recherche	11 135	13 000
Gebäudeaufwand Charges liées aux bâtiments	3 860	3 819
Unterhalt, Reparaturen, Ersatz und Leasingaufwand Entretien, réparations, remplacement et frais de leasing	3 497	3 082
Fahrzeugaufwand, Abgaben und Gebühren Charges liées aux véhicules; taxes et émoluments	364	375
Energie- und Entsorgungsaufwand Energie et élimination des déchets	2 406	2 210
Verwaltungs- und Informatikaufwand Charges de l'administration et de l'informatique	11 971	12 645
Werbeaufwand Frais de publicité	3 852	3 190
Reise- und Repräsentationsspesen Frais de voyage et de représentation	4 446	4 080
Sach- und Betriebsaufwand **Charges de biens, services et marchandises et autres charges d'exploitation**	**41 531**	**42 401**

Im Gebäudeaufwand sind keine Mieten für die Liegenschaften, die der Kanton Bern der Berner Fachhochschule zur Verfügung stellt, enthalten (siehe Punkt 23 – Transaktionen mit nahestehenden Personen).

Les charges liées aux bâtiments n'incluent pas de loyer pour les immeubles que le canton de Berne met à la disposition de la Haute école spécialisée bernoise (voir le point 23, Transactions avec des parties liées).

20 Abschreibungen und Wertbeeinträchtigungen

20 Amortissements et dépréciations

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2015	2014
Abschreibungen auf Sachanlagen Amortissements d'immobilisations corporelles	7 794	8 879
Abschreibungen auf immateriellen Anlagen Amortissements d'immobilisations incorporelles	1 594	1 477
Abschreibungen und Wertbeeinträchtigungen **Amortissements et dépréciations**	**9 388**	**10 356**

21 Finanzergebnis, netto

21 Résultat financier, net

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2015	2014
Zins- und Dividendenertrag Produit des intérêts et des dividendes	818	877
Fremdwährungskursgewinne (realisiert und nicht realisiert) Gains de change sur des devises étrangères (réalisés ou non)	680	145
Kursgewinne auf Wertschriften Gains sur le cours de titres	4 251	3 211
Finanzertrag **Produits financiers**	**5 749**	**4 233**
Bankspesen Frais bancaires	– 262	– 249
Fremdwährungskursverluste (realisiert und nicht realisiert) Pertes de change sur des devises étrangères (réalisées ou non)	– 1 477	– 197
Kursverluste auf Wertschriften Pertes sur le cours de titres	– 4 008	– 1 545
Verluste aus Bewertung von Finanzanlagen Pertes sur l'évaluation d'immobilisations financières	– 117	– 19
Finanzaufwand **Charges financières**	**– 5 864**	**– 2 010**
Finanzergebnis, netto **Résultat financier, net**	**– 115**	**2 223**

Weitere Offenlegungen
Autres publications

22 Nicht bilanzierte Verpflichtungen

Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Pfandbestellungen zugunsten Dritter
Per 31. Dezember 2015 bestehen keine Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Pfandbestellungen zugunsten Dritter.

Eventualverbindlichkeiten/-forderungen
Per 31. Dezember 2015 sind keine ausweispflichtigen Eventualverbindlichkeiten/-forderungen vorhanden.

Weitere, nicht zu bilanzierende Verpflichtungen
Per 31. Dezember 2015 bestehen keine Verpflichtungen für Investitionsvorhaben oder langfristig abgeschlossene Mietverträge.

22 Engagements hors bilan

Cautionnements, garanties et constitutions de gages en faveur de tiers
Au 31 décembre 2015, il n'existait pas de cautionnements, ni de garanties, ni de constitutions de gage en faveur de tiers.

Engagements/créances conditionnels
Au 31 décembre 2015, il n'y avait aucun engagement ni aucune créance conditionnels devant être présentés dans ce rapport.

Autres engagements hors bilan
Au 31 décembre 2015, il n'y avait aucun engagement découlant de projets d'investissement ou de contrats de location de longue durée.

23 Transaktionen mit nahestehenden Personen

Als nahestehende Personen gelten die Mitglieder des Schulrats und der Fachhochschulleitung. Weiter gelten die Gesellschaften als nahestehend, an welchen die Berner Fachhochschule einen Anteil von 20 % und mehr hält (Details siehe Punkt 7 – Finanzanlagen). Ebenso zählen der Kanton Bern (für die Beiträge im Rahmen des Leistungsauftrags) sowie die Pensionskassen zu diesem Kreis. Transaktionen mit nahestehenden Personen und Gesellschaften werden grundsätzlich zu marktkonformen Konditionen abgewickelt.

Die Entschädigung des Schulrats erfolgt in Form einer Barentschädigung. Die Berner Fachhochschule hat keine Sicherheiten, Darlehen, Vorschüsse oder Kredite an die Mitglieder der Fachhochschulleitung und des Schulrats gewährt.

Die folgenden Transaktionen haben im Rahmen des Fachhochschulgesetzes (FaG) mit dem Kanton Bern stattgefunden:
- Grundbeitrag des Kantons Bern
  Im Rahmen des vierjährigen Leistungsauftrags (2013–2016) erhielt die Berner Fachhochschule von der Erziehungsdirektion für das Berichtsjahr 2015 einen Betrag von CHF 111.280 Mio. (Vorjahr: CHF 108.998 Mio.). Der Kantonsbeitrag obliegt einer jährlichen Genehmigung durch den Regierungsrat.
- Nutzung von Liegenschaften
  Der Kanton Bern stellt der Berner Fachhochschule zur Ausübung ihrer Tätigkeiten die Liegenschaften (Schul-, Labor- und Büroräume) unentgeltlich zur Verfügung. Der Mietwert der 110 403 m² (Vorjahr: 107 096 m²) grossen Nutzfläche beläuft sich auf einen kalkulatorischen Betrag von CHF 30.619 Mio. (Vorjahr: CHF 29.930 Mio.).

23 Transactions avec des parties liées

Les membres du conseil de l'école et de la direction de l'école sont des parties liées. Sont également considérées comme des parties liées les sociétés dans lesquelles la Haute école spécialisée bernoise détient une part de 20 % ou plus (pour les détails, voir le point 7 – Immobilisations financières). Le canton de Berne (en raison des subventions versées dans le cadre du mandat de prestations) et les caisses de pension entrent aussi dans ce cercle. Les transactions avec des parties liées et sociétés assimilées sont en principe effectuées conformément aux conditions du marché.

Les membres du conseil de l'école reçoivent une indemnité en espèces. La Haute école spécialisée bernoise n'a octroyé de garanties, de prêts, d'avances, ni de crédits à aucun membre de la direction de l'école ou du conseil de l'école.

Les transactions effectuées avec le canton de Berne dans le cadre de la loi sur la Haute école spécialisée bernoise (LHESB) sont les suivantes:
- Subvention de base du canton de Berne
  Dans le cadre du mandat de prestations quadriennal (2013–2016), la Haute école spécialisée bernoise a reçu de la Direction de l'instruction publique un montant CHF 111.280 millions pour l'exercice 2015 (exercice précédent: CHF 108.998 millions). La subvention du canton doit être approuvée chaque année par le Conseil exécutif.
- Utilisation de biens immobiliers
  Le canton de Berne met gratuitement à la disposition de la Haute école spécialisée bernoise les biens immobiliers (locaux d'enseignement, laboratoires, bureaux) qu'elle utilise pour l'exercice de ses activités. La valeur locative théorique des 110 403 m² (exercice précédent: 107 096 m²) de surface utile prêtée s'élève à CHF 30.619 millions (exercice précédent: CHF 29.930 millions).

24 Operatives Leasing

Die operativen Leasingverträge umfassen mehrheitlich die Kopiergeräte der Berner Fachhochschule. Die Leasingverträge für die Kopiergeräte wurden im Jahr 2014 neu abgeschlossen.

24 Leasing opérationnel

Les contrats de leasing opérationnel portent principalement sur les photocopieurs de la Haute école spécialisée bernoise. De nouveaux contrats de leasing les concernant ont été conclus durant l'année 2014.

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2015	2014
Leasingverpflichtungen bis 1 Jahr Engagements de leasing à échéance inférieure à 1 an	261	294
Leasingverpflichtungen 1 bis 5 Jahre Engagements de leasing à échéance de 1 à 5 ans	731	1 035
Leasingverpflichtungen über 5 Jahre Engagements de leasing à échéance supérieure à 5 ans	0	0
Operatives Leasing (Nominalwerte) **Leasing opérationnel (valeurs nominales)**	**992**	**1 329**

25 Durchführung einer Risikobeurteilung

Der Schulrat und die Fachhochschulleitung haben die Risiken, welche Einfluss auf die Beurteilung der Jahresrechnung der Berner Fachhochschule haben könnten, systematisch erhoben und anhand von Schadensausmass und Eintrittswahrscheinlichkeit bei ausgewählten Risiken bewertet. Bestehende und geplante Massnahmen zur Bewältigung der entsprechenden Risiken wurden in die Bewertung einbezogen.

25 Réalisation d'une évaluation des risques

Le conseil et la direction de l'école ont relevé systématiquement les risques pouvant avoir une influence sur l'évaluation des comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise et basé leur évaluation des risques sur le potentiel de dommage et la probabilité d'occurrence de certains risques. Les mesures planifiées ou déjà en place visant à faire face aux risques ont été incluses dans l'évaluation.

26 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Die Jahresrechnung 2015 wurde am 29. März 2016 vom Schulrat verabschiedet.

Es sind keine Ereignisse zwischen dem 31. Dezember 2015 und 29. März 2016 eingetreten, die einen wesentlichen Einfluss auf die Jahresrechnung haben.

26 Evènements postérieurs à la date du bilan

Les comptes annuels 2015 ont été approuvés par le conseil de l'école le 29 mars 2016.

Il n'est pas survenu entre le 31 décembre 2015 et le 29 mars 2016 d'évènements ayant une influence majeure sur les comptes annuels.

Bericht der Revisionsstelle
Rapport de l'organe de révision

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung der Berner Fachhochschule per 31.12.2015

an den Regierungsrat des Kantons Bern

Als Revisionsstelle gemäss Art. 49b Abs. 1 des Gesetzes über die Berner Fachhochschule (FaG; BSG 435.411) haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Berner Fachhochschule, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung, Eigenkapitalnachweis und Anhang für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Schulrats
Der Schulrat der Berner Fachhochschule ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER und den gesetzlichen Vorschriften der Berner Fachhochschule verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Schulrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle
Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem Gesetz über die Finanzkontrolle (KFKG; BSG 622.1) und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil
Nach unserer Beurteilung vermittelt die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Geschäftsjahr ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER und entspricht dem Gesetz und der Verordnung über die Berner Fachhochschule.

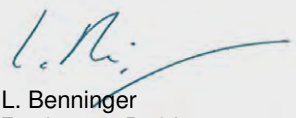
Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften
Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Unabhängigkeit gemäss dem Gesetz über die Finanzkontrolle erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit dem Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss Schulrat der Berner Fachhochschule ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

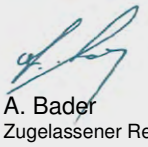
Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Bern, 29. März 2016

Finanzkontrolle des Kantons Bern



L. Benninger
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor



A. Bader
Zugelassener Revisionsexperte

Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise au 31.12.2015

Au Conseil-exécutif du canton de Berne

En notre qualité d'organe de révision selon l'art. 49b de la Loi sur la Haute école spécialisée bernoise (LHESB, RSB 435.4111), nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de Haut école spécialisée bernoise, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le tableau de financement, le tableau de variation des fonds propres et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015.

Responsabilité du conseil de l'école
La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux Swiss GAAP RPC et aux dispositions légales de la Haute école spécialisée bernoise, incombe au conseil de l'école. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le conseil de l'école est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision
Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la Loi cantonale sur le Contrôle des finances et aux Normes d'audit suisses (NAS). Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit
Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC et sont conformes à la Loi sur la Haute école spécialisée bernoise et à l'ordonnance.

Rapport sur d'autres dispositions légales
Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'indépendance conformément à la Loi sur le Contrôle des finances (LCCF ; RSB 622.1) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance

Conformément à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du conseil de l'école.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Berne, le 29 mars 2016

Contrôle des finances du canton de Berne

L. Benninger
expert réviseur agréé
réviseur responsable

A. Bader
expert réviseur agréé

Mai 2016
Konzept: BFH, Rektorat, Kommunikation, Bern
Redaktion: BFH, Services, Finanzen und Controlling, Bern
Übersetzung: Translation-Probst AG, Winterthur
Layout, Realisation: Studio Longatti, Biel
Druck: Glauser AG, Fraubrunnen

Mai 2016
Conception: BFH, Rectorat, Communication, Berne
Rédaction: BFH, Services, Finances et controlling, Berne
Traduction: Translation-Probst AG, Winterthur
Mise en page, réalisation: Studio Longatti, Bienne
Impression: Glauser AG, Fraubrunnen

Berner Fachhochschule
Haute école spécialisée bernoise
Falkenplatz 24
CH-3012 Bern
Telefon +41 31 848 33 00
office@bfh.ch
bfh.ch

facebook.com/bernerfachhochschule
twitter.com/bfh_hesb
youtube.com/bernerfachhochschule

swissuniversities